



وزارت تعلیم و کمال
دعوی وزارت

رسمی جریده

دین شماره

- ۱- فرمان عفو و تخفیف مجازات
محکومین جرایم غیر سیاسی .
- ۲- فرمان اعاده حقوق اشخاص.

مسؤول مدير : غفار کرامی
مرستیال : روح کل نوری
مہتمم : نور علم

رسمي خبرونه

عبدالرشید آرین دد لوی وزیر!
دافغانستان ددمو کراتیک جمهوریت
ریت انقلابی شور د ۱۳۵۹ کال
دحمل دمیا شتی دپنځمه ویشتمی
نیټی په غوښه کښی چی د انقلابی
شورا په مقر کښی جوړه شوه دغیر
سیاسی جرمو نو دمحکو مینو دمجا
زاتود بڅښلو او کمو لو فرمان
چی دوزیرانو د شورا د ۱۳۵۹ کال
دحمل دمیا شتی ددر ویشتمی نیټی
په غوښه کښی اود انقلابی شورا
درئیس هیأت د ۱۳۵۹ کال د حمل
دمیا شتی دخلو ویشتمی نیټی په
غوښه کښی تصویب شوی د ۱۳۵۹
کال دحمل دمیا شتی دپنځه ویشتمی
نیټی په خلوړ مه گڼه پر یکه کی تائید
او تصویب کړ.

د انقلابی شورا د تصویب مراتب
چی دافغانستان ددمو کراتیک
جمهوریت د انقلابی شورا درئیس
له خوا منظور شوی او د ۱۳۵۹ کال
دحمل دمیا شتی داوه ویشتمی نیټی
په ۸۵ گڼه فرمان حکومت ته ابلاغ
شوی تاسی ته خبر در کړ شو او
نوموړی فرمان یو نقل درو لیږل
شو چی په رسمی جریده کښی یی
خیور کړی.

اسد الله سروزی

دافغانستان ددمو کراتیک جمهوریت
د انقلابی شورا مرستیال
اود صدر اعظم مرستیال

عبدالرشید آرین وزیر عدلیه!
شورای انقلابی جمهوریت
دمو کراتیک افغانستان طی جلسه
تاریخی ۲۵ حمل ۱۳۵۹ در مقر
شورای انقلابی دایر و فرمان عفو
و تخفیف مجازات محکومین جرایم
غیر سیاسی را که در جلسه تاریخی
۲۳ حمل ۱۳۵۹ شورای وزیران و در
جلسه تاریخی ۲۴ حمل ۱۳۵۹ هیأت
رئیس شورای انقلابی به تصویب
رسیده تحت فیصله شماره (۴)
مورخه ۲۵ حمل ۱۳۵۹ تائید و
تصویب نمود.

مراتب تصویب شورای انقلابی
که بمنظوری رئیس شورای انقلابی
جمهوری دموکراتیک افغانستان
رسیده و بفرمان شماره ۸۵ مورخه
۲۷ ر ۱۳۵۹ به حکومت ابلاغ
گردیده بشما اطلاع و یک کاپی از
فرمان مذکور ارسال گردید تا در
جریده رسمی نشر بدارید.

اسد الله سروزی

معاون شورای انقلابی و معاون
صدر اعظم جمهوریت دموکراتیک
افغانستان

رسمی خبرونه

بنام خداوند بخشاينده ومهربان
فرمان عفو وتخفيف مجازات
محكومين جرايم غير سيا سي
(به افتخار تجليل دومين سا لگرد
انقلاب ثور).

درين ايام خجسته وفر خنده
تجليل دو مين سا لگرد انقلاب ثور.
- بمنظور رفع رنج و تكلليف
آن عده از همو طنان عزيز و خانواده
هاي آنان كه در اثر ارتكاب جرا يميكه
از آن براي دو لت خطري متصور
نمست ومورد مجا زات قرار گرفته
اند .

- به منظور دعوت ايشان جهت
سهم گيري در ابادي وعمران كشور
عزيز وجبران صد ما تيكه در اثر
اعمال ايشان به جا معه عا يد شده
است .

- وبمنظور آغاز يك زند گي
شرافت مندا نه توام با حسن
سلوك ، شايستگي وز حمتكشي
شان .

- هيات رئيسه شوراي انقلابي
جمهوري دمو كرا تيك افغانستان
با پيروي از اصول بشر دوستي
اعلام ميدارد :

دبخبونكي او مهر بان خدای په نامه
دغير سيا سي جر مونود محكومينو
دمجا زا تو دبخبلو او كمو لو فرمان
(دثور دانقلاب ددوهمي كليزي د
تجليل په وياي).

دثور دانقلاب ددوهمي كليزي د
تجليل په دي نيكمر غه او بختو رو
ورځو كښي ،

- دهغه شمير گرانو وطنوالو او د
هغوي دكورنيو دكړاو او تكليفونو
دلري كو لو په منظور چي دهغو جرمو-
نودار تكاب له كبله چي دولت ته
يي خطر نه وي متصور او دمجا زاتو
لاندی را غلي دي ،

- دگران وطن په آبا دي او ودا نولو
كښي دو نډي اخستلو اود هغو
زيانو نود جبران كو لو په منظور
چي دهغوي داعما لو نه ټو لنی ته
پيښ شوی دی .

- اودهغوي دنيك سلوك ، وړتيا
اوزيار كښي سره جوخت ديو پمتن
ژوند دپيل كو لو په منظور .

- دافغانستان ددمو كرا تيك
جمهوريت دانقلابي شورا رئيسه
هيات دبشر دوستي داصول-
په پيروي اعلاموی :

رسمی جدید به

قسمت اول : عفو مجازات
ماده اول :

لومړی برخه : دمجازاتو بځنېل
لومړی ماده :

(۱) اشخا صی که قبل از صدور این فرمان بحکم نهایی محاکم به حبس گردیده باشند به ترتیب ذیل مورد عفو قرار می گیرند :

۱- محکوم میکه به مرض ساری مزمن و خطرناک یا مرض صعب - العلاج مصاب باشد .

۲- محکوم میکه سن شصت سالگی را تکمیل نموده باشد .

۳- محکوم بکمترین جزا از جمله چند نفر اعضای یک خانواده که در عین وقت محکوم گردیده باشند .

۴- محکوم میکه متکفل نفقه

اشخاصی باشد که مطابق احکام قانون نفقه آنها بر او لازم بوده و از خود عواید ثابت دیگری که تکافوی نفقه همه شان را بنماید نداشته باشد . مشروط بر اینکه مجموع مدت محکومیت او متجاوز از ده سال نبوده و ثلث مدت محکوم بهار سپری نموده باشد .

۵- شخصیکه بجزای حبس تا پنج سال محکوم شده و حداقل نصف مدت محکوم بهار سپری نموده باشد .

(۱) هغه کسان چی ددغه فرمان له صدور نه دمخه دمحمکوم په نهایی حکم په حبس محکوم شوی وی په لاندی ډول بځنېل کیږی :

۱- هغه محکوم چی په مزمنه او خطرناک یا صعب العلاج ناروغی اخته وی .

۲- هغه محکوم چی دشیپته کلنی عمر یی بشپړ کړی وی .

۳- دیوی کورنی له خو تنو غړو نه چی په عین وخت کنبی محکوم وی ، په ډیره کمه جزا محکوم .

۴- هغه محکوم چی دهغو کسانو نفقه ور په غاړه وی چی دقانون دحکمونو سره سم دهغو نفقه ورباندی لازمه وی او له خپله خانه ثابت عواید چی دهغو ټولو دنفقی بسنه وکړی ونه لری په دی شرط چی دهغه دمحمکومیت ټوله موده له لسو کلونو نه زیاته نه وی اود محکوم بهار مو دی دریمه برخه یی تیره کړی وی .

۵- هغه څوک چی تر پنځو کلو نور پوری دبنده په جزا محکوم شوی او تر لږه یی دمحمکوم بهار مودی نیمایی تیره کړی وی .

رسمی جریده

۶ - هغه صغیران چی په حجز محکوم شوی دی .
۶ - صفا ریکه به حجز محکوم شده باشند .

دو همه ماده :

ماده دوم :

هغه کسان چی ددغه فرمان دلو مړی مادی دحکم په مو جب بخنبل کیږی له تبعی جزا نه معاف گنل کیږی .
اشخا صیکه بمو جب حکم ماده اول این فرمان مورد عفو قرار میگیرند از جزای تبعی معاف شنا خته میشو ند .

دو همه برخه: دمجا زا تو کمول

دریمه ماده :

ماده سوم :

(۱) تخفیف مجا زات اشخاصیکه قبل از صدور این فرمان بحکم نها ئی محکوم گردیده اند حسب اتی صورت میگیرد :

(۱) دهغو کسانو دمجا زاتو کمول چی ددغه فرمان له صدور نه دمخه په نهایی حکم محکوم شوی دی په لاندی ډول کیږی :

۱- تخفیف ثلث میعاد حبس شخصیکه بجزای بیش از پنج تاده سال حبس محکوم گردیده باشد .
۲- تخفیف ربع میعاد حبس شخصیکه بجزای بیش ازده الی پانزده سال حبس محکوم گردیده باشد .

۱- دهغه شخص دبنده دمو دی دریمی برخی کموالی چی له پنځونه زیات تر لسو کلونو پوری به بند محکوم شوی وی .

۳- تخفیف خمس میعاد حبس شخصیکه محکوم بحبس دوام گردیده باشد .

۲- دهغه شخص دبنده دمو دی څلر می برخی کموالی چی له لسونه زیات تر پنځلسو کلونو پوری په بند محکوم شوی وی .

۴- تخفیف مجا زات اعدام به حبس دوام بیست سال .

۳- دهغه شخص دبنده دمو دی دپنځمی برخی کموالی چی په دوام حبس محکوم شوی وی .

۵- تخفیف دو ثلث میعاد حجز مرا هقین .

۴- دا اعدام دمجا زا تو کموالی دشاو کلو نو د دوام په حبس .
۵ - دمراهقینو دحجز دمعیاد دوه ثلثه کموالی .

(۲) در احوال مندرج فقرات ۱-۲ و ۳ این ماده در صورتیکه

(۲) ددی مادی دل مړی ، دو همی اوردریمی فقری په مندرج حالاتو

رسمی جریده

کنبی که چیری محکوم بنخه وی، د هغی دمکوم بها مجا زا تو نیما پی کمپری . او که بنخه په اعدام محکومه شوی وی دهغی د اعدام جزا پنخلس کا له بند ته کمپری .

محکوم زن با شد نصف مجا زات محکوم بهای او تخفیف داده میشود. و اگر زن محکوم با اعدام شده باشد جزای اعدام به حبس پا نزده سال تخفیف می یابد .

خلورمه ماده :

ماده چهارم :

هغه کسان چی ددغه فرمان مند ریج دمجا زا تو له کموا لی نه گته اخلی د جزا پی اجرا آتو دقا نون لسه حکمونو سره سم د بند دپاتی مودی دمشرط خلاصون له استحقاق نه گته اخستلی شی .

اشخا صیکه از تخفیف مجازات مندرج این فرمان مستفید میشو ند از استحقاق رها ئی مشروط ایام با قیمانده حبس مطابق احکام قانون اجرا ات جزا ئی استفاده کرده میتوانند .

پنځمه ماده :

ماده پنجم :

ددغه فرمان حکمونه په هغو اشخا صو چی دافغانستان ددمو-کراتیک جمهوریت دوسله وال پوځ دمحموله خوا محکوم شوی وی هم شا ملیری .

احکام این فرمان شامل اشخا صیکه از طرف محاکم قوای مسلح جمهوری دموکراتیک افغانستان محکوم شده باشند نیز میا شد .

شپږمه ماده :

ماده ششم :

په دغه فرمان کنبی منس ریج حکمونه دهغو کسانو په هکله چی د ۱۳۵۷ کال د جوزا دمیا شتی دیو-دیرشمی نیټی د (۱۱۱) گڼی دمجازاتو دبخبیلو او کمولواو دتمدیدله فرمان نه مستفید شوی دی، نه تطبیق کیږی

احکام مندرج این فرمان در مورد اشخا صیکه از فرمان شماره (۱۱۱) مورخ ۳۱/۳/۱۳۵۷ عفو و تخفیف مجا زات و تمدید آن مستفید گردیده اند تطبیق نیگر دد .

اوومه ماده :

ماده هفتم :

دغه فرمان په رسمی جریده کنبی له خپریدلو وروسته نافذیږی .

این فرمان از تاریخ نشر درجریده رسمی نافذ می باشد .

رسمي جديده

عبد الر شيد آرين وزير عدليه !

شورای انقلابی جمهوری دموکراتیک افغانستان طی جلسه تاریخی ۲۵ حمل ۱۳۵۹ در مقر شورای انقلابی دایر و فرمان اعاده حقوق اشخاص را بداخل هفت ماده که در جلسه تاریخی ۲۳ حمل ۱۳۵۹ شورای وزیران و در جلسه تاریخی ۲۴ حمل ۱۳۵۹ هیأت رئیسه شورای انقلابی به تصویب رسیده تحت فیصله شماره (۴) مورخه ۲۵ حمل ۱۳۵۹ - تأیید و تصویب نمود .

مراتب تصویب شورای انقلابی که به منظوری رئیس شو رای انقلابی جمهوری دموکراتیک افغانستان رسیده و بفرمان شماره - ۸۴ مورخه ۲۷ رار ۱۳۵۹ به حکومت ابلاغ گردیده بشما اطلاع ویک کا پی از فرمان مذکور ارسال می گردد تادر جریده رسمی نشر بدارید .

اسدالله سروری

معاون شورای انقلابی و معاون
صدر اعظم جمهوری دموکراتیک
افغانستان

عبد الر شيد آرين دعد لي وزير!

دافغانستان ددمو کراتیک جمهوريت د انقلابي شورا د ۱۳۵۹ کال د حمل دمياشتني د پنځمه ويشتمی نيتي په غوږ نهه کښي چي د انقلابي شورا په مقر کښي وشوه او داشمخا صو د حقوقو داغا دی فرمان يي چي دوزيرانو دشورا د ۱۳۵۹ کال د حمل دمياشتني ددرو يشتمی نيتي په غوږ نهه کښي اود انقلابي شورا درئيسه هيأت د ۱۳۵۹ کال د حمل دمياشتني دڅلر- ويشتمی نيتي په غوږ نهه کښي تصو- يب شوی د ۱۳۵۹ کال د حمل دمياشتني د پنځه ويشتمی نيتي په څلور مه گڼه پريکړه کښي تاييد او تصویب کړ .

د انقلابي شورا د تصویب مراتب چي دافغانستان ددموکراتیک جمهوريت د انقلابي شورا درئيس له خوا منظور شوی اود ۱۳۵۹ کال د حمل دمياشتني د اووه ويشتمی نيتي په ۸۴ گڼه فرمان حکومت ته ابلاغ شوی تاسي ته خبر در کړ شو او د نوموړي فرمان يو نقل در وليدل شو شو چي په رسمي جریده کښي يي خپور کړي .

اسدالله سروری

د افغانستان ددمو کراتیک جمهوريت
د انقلابي شورا مرستيال
اود صدر اعظم مرستيال

رسمی جریده

بسم الله الرحمن الرحيم

دافغا نستان ددمو کرا تیک
جمهوریت دانقلابی شورامان

فرمان شورای انقلابی جمهوری
دمو کراتیک افغانستان

لو مری ماده :

ماده اول :

اداره نشی کو لای چی هیڅوک
پرتله هغو مواردو نه چی قانون
حکم کړی وی له وظیفی نه لری
کاندی .

اداره نمیتواند هیچ شخص را
بجز در مواردیکه قانون حکم نموده
باشد، از وظیفه منفصل نماید .

دو همه ماده :

ماده دوم :

هغه شخص چی د ۱۳۵۷ کال دسر-
طان دوه ویشتمی نیټی په رسمی-
جریده کی دنشر شوی ددو لست
دمامورینو دقانون ددیمی گنهی
ضمیمه په حکم له وظیفی نه لری
شوی اوددغه فرمان له صدور نه
دمخه بیا مقرر شوی وی له وظیفی
نه دلری کیدلو مو ده د هغه
ترفع او تقاعد په قدم کنبی-
شمیرل کیری .

شخصیکه بموجب حکم ضمیمه
شماره سوم قانون ما مورین دولت
منتشره مورخ ۲۲ سرطان ۱۳۵۷
جریده رسمی از وظیفه منفصل و
قبل از صدور این فرمان مجددا
مقرر شده باشد مدت انفصال در
قدم ترفیع و تقاعد او حساب میگردد.

دریمه ماده :

ماده سوم :

(۱) هغه څوک چی په دغه فرمان
کنبی دمندر جی دریمی گنهی ضمیمه
دحکم په موجب له وظیفی نه لری
شوی وی او تر اوسه پوری نه وی
مقرر شوی ، که چیری ددغه فرمان
دصدور له نیټی نه وروسته په
شیپته ورځو کنبی دننه خپلی اداری
ته مراجعه وکړی اود شمول غوښتن
لیک ورکړی دقانون دحکمو نو په
پام کنبی نیو لو سره منل کیری اود

(۱) شخصیکه بموجب حکم ضمیمه
شماره سوم مندرج ماده (۲) این
فرمان از وظیفه منفصل گر دیده
وهنوز مقرر نه شده باشد در
صور تیکه در خلال مدت (۶۰) روز
بعد از تاریخ صدور این فرمان
باداره منسو به مراجعه ودرخواست
شمول بدهد ، بارعایت احکام قانون

رسمی خبریہ

وظیفی نہ دلری کید لو موده د هغه دترفیع او تقاعد په قدم کښی شمیرل کیږی . پذیرفته شده میتواند ومدت انفصال در قدم ترفیع و تقاعد او حساب میشود .

(۲) هغه څوک چی دقا نون له حکم سره سم مقرر نشی ، ددو لټ دما مورینو دقا نون ۸۸ مادی اود نورو مر بوطو قوا نینو د حکمو نو سره سم تقاعد ته سوق کیږی . (۲) شخصیکه مطا بق حکم قانون مقرر شده نتواند ، در حدود حکم ماده (۸۸) قانون ما مورین دولت واحکام سا یر قوا نیــن مربوط ، به تقاعد سوق داده میشود .

خلورمه ماده :

ماده چهارم :

هغه څوک چی له ازا دی نه خارج سببو نو په بنا نه دی قا در شوی چی خپلی وظیفی ته یی دوام ور کړی وای او یا یی ور نکړای شی او په ټاکلی قانونی موده کښی یی خپل معذرت هم نه دی وړا ندی کړی او یایی وړاندی نکړی ، د غیاب موده بی له معاش نه د هغه د ترفیع او تقاعد په قدم کښی شمیرل کیږی اود استعفا عوا قب وړ با ندی نه تطبیق کیږی ، په دی شرط چی پور تنی معذرت د مربوطو گوندی او دو لتی اور گا نو له خوا تصدیق شوی وی .

شخصیکه بنا بر اسباب خارج از اراده بوظیفه خود ادامه داده نتوانسته ویا نتواند ودر مو عد معین قانونی معذرت خود را نیز تقدیم نکرده ویا نکند مدت غیاب بدون معاش در قدم ترفیع و تقاعد وی محسوب گردیده عواقب استعفا علیه او تطبیق نمی گردد . مشروط بر اینکه معذرت فوق توسط اورگا نهای مربوط حزبی و دو لتی تصدیق گردیده باشد .

پنځمه ماده :

ماده پنجم :

هغه چا چی دنا مساعدا او ضاعویه سبب د ۱۳۵۸ کال د جدی له شپږ می نیټی نه دمخه وظیفه پذیرفته شده میتواند ومدت انفصال در قدم ترفیع و تقاعد او حساب میشود .

شخصیکه بنا بر او ضاع نا مساعد قبل از تاریخ ۶ جدی سال ۱۳۵۸ وظیفه را ترك نموده و تحت استعفا

رسمی جریده

پرینسی وی اوله استعفا لاندی راغلی وی، که چیری یی دثور دانقلاب دنوی پراو له بریا لی کیدو نه ورو سته خپلی اداری ته مرا جعه کړی وی او یاددغه فرمان دصدور له نیټی نه په دیر ش ور خو کښی مرا جعه وکړی داستعفا عوا قب ور با ندی نه تطبیق کیری اود غیاب موده بی له معاش نه دهغه دتر فیع او تقاعد په قدم کښی شمیر ل کیری .

قرار گر فته باشد در صور تیکه بعد از تاریخ پیروزی مر حله نوین انقلاب ثور باداره منسو به مراجعه نموده ویا در خلال مدت (۳۰) روز از تاریخ صدور این فرمان مرا جعت نماید عوا قب استعفا علیه او تطبیق نمی گردد و مدت غیاب بدون معاش در قدم ترفیع و تقاعد وی محسوب می گردد .

ماده ششم :

شخصیکه باتهام ار تکاب جرم سیا سی در حالت مو قعیت اصلی یا خدمتی یا انتظار با معاش تحت نظارت قرار گر فته یا توقیف ویا محکوم بحبس گردیده و بر اساس عفو عمر می مورخ ۱۱ جدی ۱۳۵۸ دولت جمهوری دمو کرا تیک افغانستان مورد عفو واقع شده باشد ، ایام تحت نظارت ، توقیف وحبس بقدم ترفیع و تقاعد او حساب می گردد و از حقوق معاش ایام مذکور مستفید نمی شود .

شمیر مه ماده :

هغه څوک چی دسیا سی جرم دار تکاب په تور د اصلی ، خدمتی یا دبا معاشه انتظار په موقعیت کښی له نظارت لاندی نیول شوی یا توقیف او یا په بند محکوم شوی وی اود افغانستان ددمو کرا تیک جمهوریت د ۱۳۵۸ کال د جدی دیو و لسمی نیټی د عمو می بڅښنی په اساس بڅښل شوی وی د نظارت ، توقیف او بند موده دهغه د ترفیع او تقاعد په قدم کښی شمیر ل کیری اود نوموړی مودی د معاش له حقو نه ، ګټه نه اخلی .

رسمی جریده

اومه ماده:

دغه فرمان په رسمی جریده کی دخپریدوله
نیتی نه نافذیږی او په انفاذ سره یی د
۱۳۵۷ کال د سرطان د میاشتې د دوه-
ویشتمې نیتی په ۴۰۲ گڼه رسمی
جریده کښی خپره شوی د دولت
د مامورینو د قانون د ریمه
گڼه ضمیمه اود نورو قوانینو هغه
حکمو نه چی ددغه فرمان سره توپیر
ولری ددغه فرمان د مندرجو
اشخا صو په هکله ملغی گڼل کیږی.

ماده هفتم :

این فرمان از تاریخ نشر درجریده
رسمی نافذ گردیده وبا نفاذ آن
ضمیمه شماره (۳) قانون مامورین
دولت منتشره شماره (۴۰۲) مورخ
۲۲ سرطان ۱۳۵۷ جریده رسمی
واحکام سایر قوانینیکه مغایر این
فرمان باشد در مورد اشخاص
مندرج این فرمان ملغی شناخته
میشود .

وجه اشتراک

مرکز ۳۰۰ افغانی

ولایات ۳۴۰ ۰

برای محصلان و متعلمان نصف قیمت

خارج کشور ۵۰ دلار امریکائی

قیمت این شماره (۳۰) افغانی

THE DEMOCRATIC REPUBLIC
OF AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE

OFFICIAL GAZETTE

Editor: A. Ghafar Giramy

Assistant: Rohgul Noory

Issue No: (451)

Date: April 27, 1980